

Väljaandja: Vabariigi Valitsus
Akti liik: välisleping
Teksti liik: algtekst
Jõustumise kp: 05.03.2000
Avaldamismärge: RT II 2000, 20, 112

Lääne-Euroopa Liidu ja Eesti Vabariigi julgeolekukokkulepe

Vastu võetud 22.09.1998

Vabariigi Valitsuse 30.06.1998 korraldus nr 602 julgeolekulepingu eelnõu heakskiitmise kohta

Välisministeeriumi teadaanne välislepingu jõustumise kohta

Välisministeeriumi teadaanne välislepingu lõppemise kohta

Eesti Vabariik ja Lääne-Euroopa Liit, edaspidi *pooled*,

võttes arvesse Lääne-Euroopa Liidu Ministrite Nõukogu ja Kesk-Euroopa riikide erakorralisel kohtumisel 19. juunil 1992. a Bonnis koostatud deklaratsiooni,

võttes arvesse Lääne-Euroopa Liidu Ministrite Nõukogu 9. mai 1994. a Kirchbergi deklaratsiooni,

võttes arvesse otsuseid, mille Lääne-Euroopa Liidu Ministrite Nõukogu on vastu võtnud 14. novembril 1994. a Noordwijkis,

võttes arvesse, et tulemuslikuks koostööks on lepingupooltel vaja vahetada salastatud teavet ja materjale,

olles kokku leppinud konsulteerida suhete ja koostöö osas, mis on sätestatud 19. juunil 1992. a Lääne-Euroopa Liidu Ministrite Nõukogu humanitaarmissioone, rahuvalvemissioone ja kriisilahendusoperatsioone käsitevas Petersbergi deklaratsioonis.

Artikel 1

Pool:

- 1) kaitseb ja hoiab teise poole edastatud või selle kokkuleppe alusel edastatud või toodetud salastatud teavet ja materjale,
- 2) säilitab salastatuse taseme, mille teine pool on kehtestanud oma edastatud teabele ja materjalidele, ning kaitseb sellist teavet ja materjali vastavalt,
- 3) kasutab sellist teavet ainult eesmärgidel, mille teabe edastaja on määranud ja milleks seda teavet on vahetatud,
- 4) ei avalda sellist teavet ja materjali kolmandatele isikutele ilma selle edastaja nõusolekuta.

Artikel 2

Vastavalt kokkulekke artiklile 1 määrab Eesti Vabariik riikliku julgeolekuasutuse ja julgeolekuorgani ning kehtestab programmid, järgides Lääne-Euroopa Liidu julgeolekueeskirjades sätestatud peamisi põhimõtteid ja julgeoleku miinimumnorme, mida hakatakse kohaldama poolte julgeolekusüsteemides, et tagada kaitsenormide ühtsus. Lisaks sellele on Eesti Vabariik valmis kohaldama Lääne-Euroopa Liidu julgeolekueeskirju Lääne-Euroopa Liidu salastatud teabe kaitseks.

Artikel 3

1. Pooled tagavad, et selle kokkulekke kohaselt vahetatud salastatud teabele või materjalile oma ametikohustuste täitmise tõttu juurdepääsu vajavad või omavad isikud on korrakohaselt kontrollitud ja neid on põhjalikult instrueeritud nende julgeolekualasest vastutusest, enne kui neile võimaldatakse juurdepääs sellisele teabele ja materjalile.

2. Julgeolekukontrolli protseduuriga määratakse kindlaks, kas isikule võib tema lojaalsust ja usaldusväärust arvestades võimaldada juurdepääsu salastatud teabele, ilma et see ohustaks julgeolekut, nagu see on määratletud Lääne-Euroopa Liidu julgeolekueeskirjades.

Artikel 4

Pooled osutavad vastastikust abi ühist huvi pakkuvates julgeolekuküsimustes.

Artikel 5

1. Lääne-Euroopa Liidu Nõukogu ja Eesti Vabariigi valitsus tagavad kokkuleppe oluliste sätete kohaldamise Lääne-Euroopa Liidus ja Eestis.
2. Lääne-Euroopa Liidu Nõukogu juhtimisel ja nimel vastutab peasekretär julgeolekumeetmete rakendamise eest, et kaitsta kokkulekke alusel vahetatavat salastatud teavet ja materjali.
3. Eesti Vabariigi valitsuse nimel vastutab Eesti Vabariigi riiklik julgeolekuasutus julgeolekumeetmete rakendamise eest, et kaitsta kokkulekke alusel vahetatavat salastatud teavet ja materjali.
4. Lääne-Euroopa Liidu ja Eesti Vabariigi vahel töötatakse välja kokkulepped, et määrata kindlaks – poolte vahetatava salastatud teabe kaitsmiseks kohaldatavad julgeolekunormid, mis vastavad Lääne-Euroopa Liidu salastatuse klassifikatsioonile ja on koostatud vastavalt Lääne-Euroopa Liidu kriteeriumitele; – sidepidamine Lääne-Euroopa Liidu ja Eesti Vabariigi vahel.
5. Lääne-Euroopa Liidu ja Eesti Vabariigi pädevad asutused teevald koostööd Lääne-Euroopa Liidu ja Eesti Vabariigi vahel vahetatava Lääne-Euroopa Liidu salastatud teabe kaitsemeetmete tõhususe perioodilisel hindamisel.

Artikel 6

Kokkulepe ei takista pooltel sõlmida kahepoolseid lepinguid teiste riikide või organisatsionidega samal eesmärgil. Juba sõlmitud kahepoolseid kokkuleppeid käesolev kokkulepe ei mõjuta.

Artikel 7

1. Oma nõusolekut sõlmida kokkulepe kinnitavad pooled Lääne-Euroopa Liidu Nõukogu ja Eesti Vabariigi valitsuse nõuetekohaselt volitatud ametiisikute allkirjadega.
2. Kokkulepe jõustub poolte poolt ettenähtud vastava menetluse lõppemisel, kuid selle sätteid kohaldatakse kolmekümne esimesest päevast peale allakirjutamise kuupäeva.

Artikel 8

Kumbki pool võib kokkuleppe tühistada, teavitades sellest kirjalikult teist poolt. Teade jõustub teate kätte saamisest arvates kuue kuu pärast, kuid see ei mõjuta kokkuleppe kohaselt juba võetud kohustusi.

Sõltumata kokkuleppe lõppmisest kaitstakse kogu selle kokkuleppe alusel edastatud salastatud teavet edasi vastavalt kokkuleppes toodud sätetele.

Selle töenduseks on Lääne-Euroopa Liidu Nõukogu ja Eesti Vabariigi valitsuse täievolilised esindajad kokkuleppe alla kirjutanud.

Koostatud 22. septembril 1998 Brüsselis kahes eksemplaris inglise ja prantsuse keeles; mõlemad tekstdid on võrdsest autentsed ja jäavad mõlema poole valdusesse.

Eesti Vabariigi valitsuse nimel
Jüri LUIK

Lääne-Euroopa Liidu Nõukogu nimel
J. CUTILEIRO

SECURITY AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF ESTONIA AND WESTERN EUROPEAN UNION

The Republic of Estonia and Western European Union (WEU), hereinafter referred to as “the Parties”,
– considering the Declaration following the Extraordinary Meeting of the WEU Council of Ministers with States of Central Europe in Bonn on 19 June 1992,
– considering the Kirchberg Declaration by the WEU Council of Ministers on 9 May 1994,
– considering the decisions taken by the WEU Council of Ministers at Noordwijk on 14 November 1994,
– considering that effective co-operation entails the exchange between the Parties of classified information and material,
– having agreed to consultation within the framework of relations and co-operation set out in the Petersberg Declaration by the WEU Council of Ministers on 19 June 1992 for humanitarian-type missions, peacekeeping missions and crisis management operations,

have agreed as follows:

Article 1

The Parties shall:

- 1) protect and safeguard the classified information and material provided by either Party or that may be provided or produced under this Agreement,
- 2) maintain the security classification established by the other Party with respect to information and material originating from that Party and safeguard such information and material accordingly,
- 3) not use such information and material for purposes other than those established by the originator and those for which the information is exchanged,
- 4) not disclose such information and material to third parties without the consent of the originating authority.

Article 2

Pursuant to Article 1 of this Agreement, the Republic of Estonia shall designate a national security authority and a security organization and establish programmes, founded on the basic principles and minimum standards of security as defined in the WEU Security Regulations, which shall be implemented in the security system of the Parties to ensure that a common standard of protection is applied. Moreover, the Republic of Estonia is prepared to apply the WEU Security Regulations for the protection of WEU classified information.

Article 3

- 1) The Parties shall ensure that all persons under their authority who, in the conduct of their official duties, require or may have access to classified information or material exchanged under this Agreement have been investigated, appropriately security-cleared and thoroughly briefed on their security responsibilities before they are granted access to such information and material.
- 2) The security clearance procedures shall be designed to determine whether an individual can, taking into account his or her loyalty and trustworthiness, have access to classified information without this constituting a security risk, as defined in the WEU Security Regulations.

Article 4

The Parties shall provide mutual assistance with regard to security matters of common interest.

Article 5

- 1) The Government of the Republic of Estonia and the WEU Council shall ensure that the relevant provisions of this Agreement are applied by the Republic of Estonia and WEU.
- 2) Under the direction and on behalf of the WEU Council the Secretary-General is responsible for security arrangements for the protection of classified information and material exchanged under this Agreement.
- 3) On behalf of the government of the Republic of Estonia, the National Security Authority of the Republic of Estonia is responsible for security arrangements for the protection of classified information and material exchanged under this Agreement.
- 4) Reciprocal arrangements shall be worked out between the Republic of Estonia and WEU to define:
 - the security standards applied by the Parties for the protection, in conformity with the WEU classification levels established in accordance with WEU criteria, of the classified information to be exchanged;
 - and the liaison between the Republic of Estonia and WEU.
- 5) The competent Authorities of the Republic of Estonia and WEU will cooperate in carrying out a periodic assessment of the effectiveness of the measures for the protection of the WEU classified information exchanged between the Republic of Estonia and WEU.

Article 6

This Agreement shall in no way prevent the Parties from entering into bilateral agreements with other States or organizations for the same purpose. Existing bilateral agreements shall remain unaffected.

Article 7

- 1) The Parties shall express their consent to being bound by this Agreement by signature by an authority duly mandated by the Government of the Republic of Estonia and the WEU Council.
- 2) This Agreement shall enter into force upon the completion of the due process required by their respective mandating bodies, but its provisions are to be applied from the 31st day after its signature.

Article 8

This Agreement may be denounced by any Party on giving the other Party written notice thereof. The notice shall take effect six months after its receipt by the other Party, but shall not affect obligations already contracted under the provisions of this Agreement.

Notwithstanding the termination of this Agreement, all classified information provided pursuant to this Agreement shall continue to be protected in accordance with the provisions set forth herein.

In witness whereof, the undersigned, duly authorized thereto by the Government of the Republic of Estonia and by the WEU Council respectively, have signed this Agreement.

Done at Brussels, this twenty-second day of September 1998, in two copies in the English and French languages, each text being equally authoritative, which shall be deposited with the two Parties.

For the Government of the Republic of Estonia
Mr Jüri LUIK
Ambassador

For the WEU Council
Mr J. CUTILEIRO
Secretary-General